

N° 1890.

---

ITALIE  
ET ROYAUME DES SERBES,  
CROATES ET SLOVÈNES

Echange de notes concernant les services publics d'automobiles à établir pour relier Zara avec les territoires limitrophes. Nettuno, le 20 juillet 1925.

---

ITALY AND  
KINGDOM OF THE SERBS,  
CROATS AND SLOVENES

Exchange of Notes regarding Motor-Car Public Services to be established in order to connect Zara with the neighbouring Territories. Nettuno, July 20, 1925.

<sup>1</sup> TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 1890. — EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE ROYAL ITALIAN GOVERNMENT AND THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF THE SERBS, CROATS AND SLOVENES, REGARDING MOTOR-CAR PUBLIC SERVICES TO BE ESTABLISHED IN ORDER TO CONNECT ZARA WITH THE NEIGHBOURING TERRITORIES. NETTUNO, JULY 20, 1925.

*French official text, communicated by the Italian Minister for Foreign Affairs and the Permanent Delegate of the Kingdom of the Serbs, Croats and Slovenes accredited to the League of Nations. The registration of this Exchange of Notes took place December 19, 1928.*

I. NETTUNO, July 20, 1925.

YOUR EXCELLENCY,

The Government of His Majesty the King of the Serbs, Croats and Slovenes, being desirous of meeting the wishes of the population concerned, proposes to establish public motor services for passengers and goods in order to connect Zara by one line with Knin, Kistanje, Bribir, Benkovac and Zemunik, by a second line with Obrovac, Karin and Zemunik, and by a third line with Novigrad, Smilcic and Zemunik.

For this purpose, through passenger and goods services should be established by common agreement in the respective territories on the aforesaid routes. In the case of routes on which a through service would not be feasible, a service providing connection facilities should be established pending the removal of the hindrances to a through service.

The Government of His Majesty the King of the Serbs, Croats and Slovenes would, moreover, be prepared to establish the above-mentioned services entirely on its own account if the Government of His Majesty the King of Italy should decide to grant the necessary concession for their exploitation by the State.

The Royal Government therefore has the honour to request the Government of His Majesty the King of Italy to be good enough to inform it whether it agrees that a meeting should be arranged between the representatives of the Italian and Serb-Croat-Slovene administrations in order to determine the best method of achieving without delay the above-mentioned object. The said meeting would also be competent to consider the expediency of proposing the creation of a joint-stock company to exploit the services in question, which would consist of persons belonging to both States and would be registered in both countries.

I have the honour to be, etc.

His Excellency  
M. Benito Mussolini,  
Prime Minister and Minister for Foreign Affairs  
of His Majesty the King of Italy,  
Rome.

V. ANTONIEVITCH.

<sup>1</sup> Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

<sup>1</sup> Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

## II.

NETTUNO, July 20, 1925.

MONSIEUR LE MINISTRE,

In a Note of this day's date you were good enough to inform me that the Government of His Majesty the King of the Serbs, Croats and Slovenes proposes to establish public motor services for passengers and goods in order to connect Zara by one line with Knin, Kistanje, Bribir, Benkovac and Zemunik, by a second line with Obrovac, Karin and Zemunik, and by a third line with Novigrad, Smilic and Zemunik.

You also informed me of your Government's desire to ascertain whether, with this object in view, the Government of His Majesty the King of Italy would for its part be prepared to establish within its territory under the administration of the country, by common agreement with the Government of His Majesty the King of the Serbs, Croats and Slovenes, through services for passengers and goods on the aforesaid routes, and, should a through service not be feasible on certain routes, to establish a service providing connection facilities until such time as the hindrances to a through service were removed.

I also observe from the above-mentioned Note that the Government of His Majesty the King of the Serbs, Croats and Slovenes would, moreover, be prepared to establish the above-mentioned services entirely on its own account if the Government of His Majesty the King of Italy should decide to grant the necessary concession for their exploitation by the State.

In reply to your question, I have the honour to inform you that the Government of His Majesty the King of Italy would have no difficulty in granting such a concession to a joint-stock company registered in both countries and consisting of persons belonging to both States, and that it prefers this solution to any other arrangement.

Should it prove impossible to create such a company in the near future, the Government of His Majesty the King of Italy would nevertheless be prepared to establish as soon as possible the proposed through services and services with connection facilities.

I have therefore the honour to apprise you that, on receipt of the communication concerning the convocation of delegates of the two competent administrations, I shall appoint the representatives of the Kingdom of Italy, who, in agreement with the representatives of the Kingdom of the Serbs, Croats and Slovenes, will be able to take all steps within their competence in order to carry out a scheme which is clearly a matter of common interest.

This meeting of the delegates of the two administrations shall likewise be competent to consider the expediency of a concession for exploitation by the State.

I have the honour to be, etc.

Benito MUSSOLINI.

His Excellency

M. Voislav Antonievitch,

Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary

of His Majesty the King of the Serbs, Croats and Slovenes,  
Rome